# Copyright © 2024 by Cherkas Global University



Published in the USA Media Education (Mediaobrazovanie) Issued since 2005. ISSN 1994-4160 E-ISSN 1994-4195 2024. 20(4): 603-611

DOI: 10.13187/me.2024.4.603 https://me.cherkasgu.press



# Lexeme "Creativity" Syntagmatics as the Embodiment of Ethical Ideas and Moral Traditions in Modern Media Discourse

Ella Kulikova a,b,\*, Ludmila Brusenskaya b

- <sup>a</sup> Peoples' Friendship University of Russia named after Patrice Lumumba (RUDN University named after Patrice Lumumba), Russian Federation
- <sup>b</sup> Rostov State University of Economics, Russian Federation

#### **Abstract**

The article deals with the peculiarities of the lexeme "creativity" use in modern media discourse. The authors prove that the use of this word has ethical and linguistic limitations not always realized and taken into consideration in media communication; analyze the sociolinguistic and psycholinguistic origins of inconsistency with the principles of ecological linguistics, manifested in the lexeme "creativity" syntagmatics. The article uses the modern media texts, mainly the genre of interview, where violations of ethical and linguistic standards connected with the word "creativity" use have been noted. The analyzed feature of the use of the lexeme tvorchestvo (creativity) plays an evaluative role, reflects the further blurring of the fuzzy boundaries between concepts of "aesthetical/unaesthetical", "linguoecological/non-linguoecological", the "ethical/unethical". To study this material the authors used functional and pragmatic analysis and sociolinguistic methodology based on the correlation of social and linguistic parameters of communication. Non-ecology can be associated not only with the use of a crude substandard, but also with the inadequate use of high-sounding words. In media education, it is necessary to focus not only on the appropriate use of linguistic units in accordance with the purity of style, but also on the use of linguistic means in accordance with ethical and linguistic standards. To do this, it is necessary to study the media portraiture of certain words. When studying the discipline "Creative means and tools of communication" in the master's program "Media Linguistics and new means of communication", it is important to devote a special topic to portraying one of the frequency words of the modern media world picture which can be illustrated by the example of the "creativity"word.Media literacy, formed, among other things, when studying the pragmatic potential of the frequency words in the modern media world picture, will contribute to the proper use of linguistic means and media rhetorical strategies in accordance with ethical and linguistic standards, strengthening the culture of media communication and taking care of the language as a whole.

**Keywords:** media discourse, media communication, media literacy, media education, linguistic pragmatics, syntagmatics, ethical and linguistic standards, media rhetoric, lexeme "creativity", interview.

### 1. Introduction

Ethical and linguistic standards have long been firmly included in the general system of normativity with systemic, vertical, contextual and situational standards (the detailed bibliography of the issue is in the monograph and articles (Barabash et al., 2023; Kulikova, 2022a; Kulikova,

E-mail addresses: kulikova ella21@mail.ru (E. Kulikova)

<sup>\*</sup> Corresponding author

2022b; Kulikova, Barabash, 2022; Kulikova et al., 2023; Kulikova, Barabash, 2024a; Kulikova, Barabash, 2024b). Ethical and linguistic normativity is closely connected with media kiteracy education background (Fedorov, 2001; Fedorov, 2009; Fedorov, 2010; Fedorov et al., 2014; Fedorov, Levitskaya, 2015; Fedorov, Levitskaya, 2018; Fedorovetal., 2019; Fedorov, Chelysheva, 2002; Gálik et al., 2024; Gálik, Gáliková Tolnaiová, 2022; Gáliková Tolnaiová, Gálik, 2020; Gáliková Tolnaiová, Gálik, 2022), generalizing linguistic and cultural parameters. Violations in this area may reflect communicative tendencies related to already established stereotypes of behaviour or their formation. "A special focus on oneself, manifested itself in individualism, the cult of publicity and self-promotion, contrasting one's opinion with the opinion of others, has largely determined freedom as the main behavioural value of a new generation in the real and virtual spaces of its existence" (Mamina, Pochebut, 2021: 21). As will be shown in the article, it is these new behavioural values that predetermined the inconsistencies of ethical and linguistic normativity in the "creativity" worduse.

## 2. Materials and methods

The article uses the material of modern media texts, especially the interview genre, where violations of ethical and linguistic standards in use of the "creativity" word are noted. Functional-pragmatic analysis and sociolinguistic methodology based on the correlation of social and linguistic parameters of communication have been used to study this material.

## 3. Discussion

About the absence (undesirability, questionable normativity) of grammatical forms it have been known for a long time: the first person of the future tense of the verb "to win" is not used (and on this occasion it has been repeatedly written that the language itself protects against boastful statements like \*pobedyu (in English I will win, but it is impossible to use this form in Russian), in fact there is a ban on the first person of the indicative mood of the verb kushat' (to eat), for example, kushajte, gosti dorogie (eat, dear guests), but ya kushayu (I eat).

Nikolai Akimov in the famous book "Not only about the theatre", among other prohibitions, noted the following one: do not use the verbs *kushat'* (to eat), *tvorit'* (create) in the form of first person in singular. Maxim Gorky also noted in his article "On Plays": "It is not quite appropriate and too often young writers use a loud and also not quite definite church word – *tvorchestvo* (creativity).

The author, determining the semantics of the lexeme *tvorchestvo* (creativity), pays attention to its transparent internal form and the word-formation characteristic of the lexeme *Tvorec* (Creator).

In the semantics of this unit, it is significant for M. Gorky the relationship with the lexeme *God*, and the author taking into consideration the communicative situation, chooses a special characteristic of the lexeme *tvorchestvo* (creativity) is *church word*. This combination of words seems to intentionally actualize the negative evaluation characteristic of the situation, but does not extinguish the correlation of the lexemes *tvorec* (Creator) and *God*, which is significant for linguoculture as a whole. Later, M. Gorky argued that since "there is something aristocratic and ecclesiastical in the word *tvorchestvo* (creativity), it is better to replace it with a simpler and more precise *rabota* (work)". Such a stable interpretation of the lexeme *tvorchestvo* (creativity) developed back in the XIX century: it is considered to be stylistically marked, related to high, bookish, etc. style, its use is considered to be appropriate when defining something unique, unusual.

Thus, the letter from I.S. Turgenev to V.P. Botkin contains an indication of the peculiarities of the meaning of this lexeme: "This word is impermissibly impertinent – who dares to say not in jest that he is the *tvorec* (Creator)?!" (Turgenev, 1856).

Also: "Since the middle of the XIX century, the words *tvorec* (creator), *tvorcheskij* (adjective *creative*), *tvorchestvo* (creativity) get a shade of ceremonial solemnity, majestic, high style" (Vinogradov, 1947: 6-9)

It has been repeatedly noted (by writers, linguists) that the word *tvorchestvo* (creativity) is not quite acceptable in combination with the possessive pronouns *my*. "Sensitive to language Bulat Okudzhava reacted ironically in the last years of his life to questions about "tvorcheskie plany" (creative plans): "Creativity is for Alena Apina, but I just work" (Novikov, 2016: 127).

I.B. Levontina points out: "There are many words in the Russian language, as one of my colleagues says, "na koturnakh" (on the couch). These words are not necessarily high, but perhaps just slightly out of use, not applicable to every situation. Like the words *sovershennyj* (perfect), *sovershenstvo* (perfection). ... The Russian language is very sensitive to such elation. In particular,

this is manifested in the fact that not everything can be said about yourself. When, for example, an actor or singer says in an interview: "in my *tvorchestvo* (creativity)..." – it sounds vulgar and ridiculous" (Levontina, 2021: 93).

V. Tokareva also writes that she does not like the word *tvorchestvo* (creativity), but does not know how to replace it (Tokareva, 2015). It can be replaced, as is sometimes believed, by a foreign-language borrowing (Algavi et al., 2021; Baranova et al., 2022; Brusenskayaet al., 2023; Kang et al., 2022; Kayal, Saha, 2023; Ozbek at el., 2023; Skvortsova et al., 2022; Yang et al., 2023).

Many authors (García-Perdomo, 2021; Lane, 2020; Langer, Gruber, 2021; Macgilchrist et al., 2020; Manca, 2020; Muzykant et al., 2022; Muzykant et al., 2023; Osipovskaya, Savelyeva, 2023; Shin et al., 2022; Stoumpos et al., 2023; Švelch, 2022) attribute the popularity of the anglicisms *kreativnyj* (creative) and *kreativnost'* (creativity) to the fact that they filled a pragmatic lacuna: synonymous with the words *kreativnyj* (creative) and *kreativnost'* (creativity), they, however, lack "elation", bounding collocation.

"...it seems inappropriate to strive for the actual identification of the concepts of *tvorchestvo* (creativity) and *kreativnost'* (creativity), which can also be traced in scientific, philosophical and educational literature, not to mention the levels of everyday and mass consciousness"; "the mechanistic, technological and algorithmic essence of *kreativnaya* (creative) activity, which, in turn, not only does not exclude, but also it assumes the possibility of replication and mass production of a *kreativnyj produkt* (creative product)" (Kachay, 2016: 33).

It is necessary to clearly distinguish the semantics and pragmatics of the concepts *tvorchestvo* (creativity) and *kreativ* (creativity). "During this period, there is a tendency to merge and interchangeability of *tvorchestvo* (creativity) and *kreativ* (creativity), but their reflection shows that the opposition of *tvorchestvo* (creativity) and *kreativ* (creativity) still exist. *Tvorchestvo* (creativity) and *kreativ* (creativity) can be contrasted by the parameters of verticality – horizontality" (Azarova, 2015: 36), but at the same time, there is also an understanding of *kreativ* (creativity) as "well-paid *tvorchestvo* (creativity)" (Azarova, 2015: 44).

V.I. Dahl in the "Explanatory Dictionary of the living Great Russian language" explains the word *tvorchestvo* (creativity) through the synonym "*sozidanie* (creation) as an active property" and fixes the saying "A *tvorcheskij* (adjective *creative*) gift is given just few persons" (Dahl, 1955).

As I.B. Levontina writes, "the Russian language is characterized by a peculiar duality such as doubling of important concepts, dividing them into "gornij (higher)" and "dol'nij (lower)" variants such as *istina* and *pravda* (truth), *dolg* and *obyazannost'* (duty)... And now a new pair: *tvorchestvo* (creativity) and *kreativ* (creativity)" (Levontina, 2021:95).

In the fact that a reduced conceptual and stylistic synonym *kreativnost'* (creativity) to the word *tvorchestvo* (creativity) has appeared, I. B. Levontina sees a manifestation of the primordial pattern.

#### 4. Results

The analysis of the lexeme *tvorchestvo* (creativity) functioning in the communicative practice of mass culture figures makes it possible to assert that speakers relating to mass culture and considering this attribute significant for themselves tend to intentionally use the lexeme *tvorchestvo* (creativity) to themselves and their activity.

For example the content of the interview with Elizaveta Afanasyeva "Creativity must be loved like a child" (Interview, 2023):

- "- Do you have a favourite poet: a classic and a contemporary one? Are you guided by someone in your work?
- Oh, I always forget to name someone on this question. Perhaps, it's time to make a list of favourites. Of the classics, of course, Mayakovsky. Of contemporaries is Andrei Orlovsky. There is no reference point in my work, but I try to notice for what reasons I like other authors' poems, what catches on in them, how to integrate it into my tvorchestvo (creativity). <...>

This poem was a powerful start to my work on the word. That's what I wrote after analyzing my texts with Andrey Orlovsky. It is this poem that essentially reflects my tvorchestvo (creativity) and gives an answer to the questions "why verlibra? and why without punctuation marks?" <...> The theme of mirrors has taken root in my tvorchestvo (creativity) unnoticeably for me. My solo album last September was called "The Hall with Mirrors". And with this text, I summarize, I give myself the answer to where does this topic grow legs from, and what to be done to get out of the looking glass.

– Have you ever dedicated poetry to someone?

- To say, this is dedicated to the boy who broke my heart, of course, is impossible. But, a lot in my tvorchestvo (creativity) is written about someone, although rather about my emotions related to people. There were direct dedications to my mother and grandmother in childhood.
- You promote your tworchestvo (creativity) by performing in other cities. What is the usual purpose of such events and the audience?
- The audience is very often unfamiliar with poetry, and therefore very valuable. It is an indescribable feeling to see how people's eyes are burning, because they used to not know poetry at all beyond the conventional Pushkin, and now they can read a whole crowd of modern authors. The goal is to present modern poetry to people, to present modern poetry in an unusual format to people.
- How do you understand that you are talented and your poems are not a set of words devoid of meaning?
- It is important to show the poems to more skilled authors, to be ready for criticism and years of work on the texts. To connect common sense yourself and develop the ability to look at your tvorchestvo (creativity) from the outside. And the concept talent is overrated, in my opinion. The most important thing is work.
- What advice would you give to aspiring poets or those who has been writing for a long time, but who is afraid to present his/her tvorchestvo (creativity) to the people?
- I always say that you need to love any of your tvorchestvo (creativity) like a child. Love for children is unconditional, but this does not prevent them from being educated, because a loving parent wants the child to develop, learn new things, be a good person.

Where can the readers of "Open Belgorod" get acquainted with the Muse's tvorchestvo (creativity)?

- I am actively run my telegram channel now. There are poems, poetic notes and my other tvorchestvo (creativity)".

As we can see, the poetess does not feel any discomfort using the combination "moyo tworchestvo (my creativity)". It should be admitted that this feature correlates with the idea that it opens the horizons of poetry for people, "who did not know poetry at all beyond the conventional Pushkin". The poetess thinks it's time for her to make "a list of favourites. Of the classics, of course, Mayakovsky...".

The annoying repetition of the combination "v moyom tvorchestve (in my creativity)" betrays a complete lack of self-irony and an obviously exaggerated idea of her own importance (very comical against the background of such pearls as *where this topic grows legsfrom* or *conditional Pushkin*). It was N.A. Nekrasov or I. Brodsky who called their poems *stishki* (small poems), E. Afanasyeva uses only *tvorchestvo* (creativity). "In the media discourse, like in any other, ethical standard is one of the most important, universal, socially sanctioned regulators of speech behaviour, which perform an orienting, regulating, predictive and evaluative role" (Surikova, 2009: 70), and non-compliance with these standards necessarily needs public reflection.

Even more striking example is the use of the word *tvorchestvo* (creativity) by singer Ya. Dronov – SHAMAN; for interview materials "There were periods of complete despair". SHAMAN told how he went to success for 15 years" (Sysoev, 2023):

"It was only when I was already 30 years old that the first song "Let's get up" shot out, which served as the locomotive for the rest of my tvorchestvo (creativity). As I have been doing this for eleven years, first seven years at music school and then for four years in college, I set myself the task to have folklore notes in my tvorchestvo (creativity). There is another theme that, of course, excites me and that is present, as a kind of leitmotif, not only in my tvorchestvo (creativity), but also in life — this is the theme of death.

As a tvorcheskij chelovek(creative person), I try to get as much emotion as possible on these trips. They also leave their mark on my tvorchestvo (creativity), they inspire, of course. These people let into their hearts only those they believe. I am very pleased that I have earned the trust of my lifestyle and my tvorchestvo (creativity). It seems to me that moyo tvorchestvo (my creativity) does not leave indifferent people all over the world. I would like anyone who searches the Internet for moyo tvorchestvo (my creativity) to see something fresh, relevant material and an up-to-date image first of all.

The word *kreativnost'* (creativity) is the best word for the activity of a Shaman, since "an indicative feature of a *kreativnyj* (adjective creative) *person* is the desire to draw attention to

his/herself by any means, which often leads to ethical nihilism" (Kachay, 2016). But it is the word *tvorchestvo* (creativity) that the Shaman likes:

"For the years of my tvorcheskij (adjective creative) career, I have tried a large number of musical directions, tried on many different images. When your tvorchestvo (creativity)touches a large number of people, gives rise to some emotions in them, of course, interest in yourself. I try not to distract the fans' attention from my songs with some antics. Everything I want to express and say is in my tvorchestvo (creativity). Now I form a team for my own producing centre.

It will be called SHAMAN. At first, these professionals, not even employees, but rather like minded people whom I want to unite, will be engaged in the development and promotion of my tvorchestvo (creativity), such as organizing tours, shooting music videos, interacting with the press and so on. I'm not afraid of anything at all. In 15 years of conscious tvorcheskij (adjective creative) activity, I have written about two hundred songs".

The answers to the question "Do negative comments touch a nerve?" are amazing!

"On the contrary! I am grateful to all the haters. It means that my tvorchestvo (creativity)does not leave anyone indifferent, and this is the most important thing.

Ksenia wrote three publications about me at the same time in her million-dollar Telegram channel. I didn't say anything at first, but after the third post I "broke down". (Laughs.) I thought I should thank her for such a powerful promotion and promotion of my tvorchestvo (creativity).

I think Alexander is a fan of mine who genuinely liked this song. Thank him very much for the additional PR and drawing attention to me and my tvorchestvo (creativity)!"

He is not confused by remarks of this kind: Songs "Let's get up" and "I'm Russian", released in collaboration with producer Victor Drobysh, do not even have a hint of intellectual value <...>. The theme of patriotism from the point of view of Russian morality does not tolerate blatant pride (Konovalov, 2022) ... this is just "meaningless pop music". Singer Olga Kormukhina, in an interview in the program "Tak skazat' (Say so)" on the YouTube channel "Abzats-media", said that the Shaman could have become the second Kipelov, but did not have enough intelligence that sooner or later he would remain at the broken trough".

To the writer Evgeny Martin, the Shaman's songs remind the answers of negligent students: "When I was teaching, I noticed that some of the most lagging and negligent students used one technique, which could be conditionally called "buttons". Answering my question, they looked into my eyes and strained their brains with an effort to squeeze out of themselves... individual words. When he gives out the word and looks at you hopefully: well, you know what I mean? The idea is the teacher knows perfectly well what is behind this word and that the "general view" itself will be drawn in teacher's head. And that she was drawn in his head, but not in the student's head, he (teacher) probably won't notice. And the student will be saved the trouble" (Martin, 2023).

Indeed, it is quite expected that the author of such lyrics is not confused talking about svoyom tvorchestve (his creativity). "The inner moral law expressed in language" (Dmitrieva, 2005: 9) is most likely to be unknown to the Shaman. Normative restrictions on the use of the combination "v moem tvorchestve (in my creativity)" in relation to oneself and one's activity are based on the concepts of linguistic ethics, a certain set of ethical concepts fixed in linguistic culture, including at the level of cognition, which should ensure the unity and continuity of spiritual and moral parameters that ensure a systematic worldview, including linguistic and, as a result, the formation of cognitive, including social and communicative principles of interaction. "Linguistic ethics is an inner feeling, to some extent akin to linguistic instinct or taste, but more psychologically deep, primary one in relation to the latter" (Dmitrieva, 2005: 10). Of course, all this is incompatible with the principles of show business such as to shout loudest, to overtake competitors, to succeed at any cost. Of course, the problem is not only in Shaman, but in the general linguocultural situation. When the writer Yuri Polyakov was asked a question about the singer Shaman, he also spoke about poor lyrics, but at the same time he remembered that there was a state song committee in the USSR, hence there were the lyrics that we remember and love to this day. And songs with "dumb" lyrics can only destroy us, empty our souls. And it is not necessary to contrast the current "freedom of tworchestvo (creativity)" and "censorship" of the Soviet era.

The analyzed feature of the use of the lexeme *tvorchestvo* (creativity) plays an evaluative role, expresses the further blurring of the fuzzy boundaries between the concepts of "aesthetical/unaesthetical", "linguoecological/non-linguoecological", "ethical/unethical".

## 5. Conclusion

Thus, non-ecology can be connected not only with the crude substandarduse, but also with the inadequate use of high-sounding words. Socially, linguoculturally and communicatively conditioned restrictions on the use of the combination "in my creativity" (*v moem tworchestve*) are associated with the processes of reflection and author's reflection, based on ethical, ethical and linguistic standards, are not always significant for the current situation in the society focused on consumption and achieving personal success.

This determines the necessity for a detailed and systematic research of the linguoecological and ethical-linguistic aspects in the culture of using linguistic units in modern Russian speech in general and modern media discourse in particular. Since language is the main tool for the professional activity of journalists, advertising and public relations specialists and all those who will work in media communication, media education should focus not only on the appropriate use of language units in accordance with the purity of style, but also on the use of language tools in accordance with ethical and linguistic standards. To do this, it is necessary to study the media portraiture of certain words. When studying the discipline "Creative means and tools of communication" in the master's program "Media Linguistics and new means of communication", it is important to devote a separate topic to portraying the frequency words of the modern media world picture, which can be illustrated on the example of the "creativity" word. Careful attention should be paid to the investigation of this lexeme and the context of its use in accordance with ethical and linguistic standards. Media literacy, formed, among other things, by studying the pragmatic potential of the frequency word in the modern media world picture, will certainly yield excellent results: students will competently, clearly and appropriately use linguistic means, achieving the necessary effect and creating media-rhetorical strategies in accordance with ethical and linguistic norms, strengthening the culture of media communication and taking care of the language as a whole.

# **References**

Algavi et al., 2021 – Algavi, L., Volkova, I., Kadyrova, S., Rastorgueva, N. (2021). Setevoe literaturnoe tvorchestvo molodezhi kak kljuch k ponimaniju pokolenija Z [Youth literary networks as a key to understanding generation Z]. Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 10. Zhurnalistika. 3: 3-21. DOI: https://doi.org/10.30547/vestnik.journ.3.2021.321 [in Russian]

Azarova, 2015 – Azarova, N.M. (2015). Ujdite, net, ostan'tes': dinamika vzaimodejstviya konceptov "tvorchestvo" i "kreativnost" [Leave, no, stay: the dynamics of interaction between the concepts of "creativity" (tvorchestvo) and "creativity" (kreativnost)]. Pervye Grigor'evskie chteniya: Yazykovoe tvorchestvo vs. kreativnost': ehsteticheskij, ehvristicheskij i pragmaticheskij aspekty. Materialy mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii ankt-Peterburg. 12–14 marta 2015 g. Moscow: 35-48. [in Russian]

Barabash et al., 2023 – Barabash, V.V., Brusenskaya, L.A., Kulikova, E.G. (2023). Dinamika normativnosti i ehkologicheskoe myshlenie (na materiale russkogo yazyka XXI veka) [The dynamics of normativity and ecological thinking (based on the material of the Russian language of the XXI century)]. Moscow. [in Russian]

Baranova et al., 2022 – Baranova, E., Lavrova, K., Chebanenko, V. (2022). American youth slang in Russian media. Vestnik RUDN. Seriya: Literaturovedenie. Zhurnalistika. 27(4): 775-787. DOI: https://doi.org/10.22363/2312-9220-2022-27-4-775-787

Brusenskaya et al., 2023 – Brusenskaya, L., Kulikova, E., Barabash, V. (2023). Media as a reflection of the functional dynamics of a buzzword. Media Education (Mediaobrazovanie). 19(4): 513-520.DOI: 10.13187/me.2023.4.513

Dahl, 1955 – *Dal, V.I.* (1955). Tolkovyi slovar' zhivogo velikorusskogo yazyka [Explanatory Dictionary of the living Great Russian language]. Vol. 2. Moscow. [in Russian]

Dmitrieva, 2005–Dmitrieva, N.M. (2005). Ehticheskij aspekt kul'tury russkoj rechi (lingvokul'turologicheskij analiz slovarya studentov-agrariev) [The ethical aspect of the culture of Russian speech (linguistic and cultural analysis of the dictionary of agricultural students)]. Ph.D. Dis. Chelyabinsk. [in Russian]

Erofeeva, 2012 – *Erofeeva, I.V.* (2012). Sovremennyj mediatekst v kognitivnykh prostranstvakh "tvorchestva" i "kreativa": aksiologiya konflikta [Modern media text in the cognitive spaces of "creativity" (*tvorchestvo*) and "creative" (kreativ): the axiology of conflict]. *Uchyonye zapiski Zabajkal'skogo gosudarstvennogo universiteta*. 2: 228-233. [in Russian]

Fedorov et al., 2014 – Fedorov, A.V., Chelysheva, I.V., Muryukina, E.V., Gorbatkova, O.I., Kovaleva, M.E. Knyazev, A.A. (2014). Massovoe mediaobrazovanie v SSSR i Rossii: osnovnye ehtapy [Mass media education in the USSR and Russia: the main stages]. Moscow. [in Russian]

Fedorov et al., 2019 – Fedorov, A., Levitskaya, A., Gorbatkova, O. (2019). Students'audience competency levels on the topic "School and university in the mirror of audiovisual mediatexts". European researcher. Series A. 10(4): 209-222.

Fedorov, 2001 – *Fedorov*, *A.V* (2001). Mediaobrazovanie: istoriya, teoriya i metodika [Media education: history, theory and methodology]. Rostov-na-Donu. [in Russian]

Fedorov, 2009 – Fedorov, A.V (2009). Mediaobrazovanie: vchera i segodnya [Media Education: yesterday and today]. Moscow. [in Russian]

Fedorov, 2010 – Fedorov, A.V (2010). Slovar' terminov po mediaobrazovaniyu, mediapedagogike, mediagramotnosti, mediakompetentnosti [Dictionary of terms on media education, media pedagogy, media literacy, media competence]. Taganrog. [in Russian]

Fedorov, Chelysheva, 2002 – Fedorov, A.V, Chelysheva, I.V. (2002). Mediaobrazovanie v Rossii: kratkaya istoriya razvitiya [Media education in Russia: a brief history of development]. Taganrog. [in Russian]

Fedorov, Levitskaya, 2015 – Fedorov, A., Levitskaya, A. (2015). The framework of mediaeducation and media criticism in the contemporary world: the opinion of international experts. Comunicar. 45(23): 107-115. DOI: 10.3916/C45-2015-11

Fedorov, Levitskaya, 2018 – Fedorov, A., Levitskaya, A. (2018). Media literacy educationmass media education in Commonwealth of Independent States (CIS). Media Education. 1: 7-17.

Gálik et al., 2024 – Gálik, S. et al. (2024). How competencies of media users contribute to deliberative communication. In: Peruško, Z., Lauk, E., Halliki-Loit, H. (eds.). European media systems for deliberative communication: risks and opportunities. New York: Routledge: 98-116. DOI: https://doi.org/10.4324/9781003476597

Gálik, Gáliková Tolnaiová, 2022 – Gálik, S., Gáliková Tolnaiová, S. (2022). Media coverage and its determinants in the context of the COVID-19 pandemic. *Communication Today*. 13(1): 46-58.

Gáliková Tolnaiová, Gálik, 2020 – Gáliková Tolnaiová, S., Gálik, S. (2020). Cyberspace as a new living world and its axiological contexts. In: Abu-Taieh, E., Mouatasim, A., Al Hadid, I.H. (eds). *Cyberspace*. London: 39-52.

Gáliková Tolnaiová, Gálik, 2022 – Gáliková Tolnaiová, S., Gálik, S. (2022). Epistemic and ethical risks of media reporting in the context of the Covid-19 pandemic, as challenges for the development of journalistic practice. *Media Literacy and Academic Research*. 5(1): 76-94.

García-Perdomo, 2021 – García-Perdomo, V. (2021). How social media influence TV newsrooms online engagement and video distribution. Journalism & Mass Communication Quarterly. 0(0): 1-22. DOI: https://doi.org/10.1177/10776990211027864

Glazunova, 2014 – Glazunova, O.I. (2014). Sovremennyj mediatekst v kognitivnykh prostranstvakh "tvorchestva" i "kreativa": aksiologiya konflikta [About creativity "creativity" (tvorchestvo) and "creativity" (kreativnost)]. Neva. 2: 188-194. [in Russian]

Gorkiy, 1937 – *Gorkiy, M.* (1937). Conversations about the craft [Besedy o remesle]. *M. Gorkiy. O literature*. Moscow. [in Russian]

Interview..., 2023 – Interview with Elizaveta Afanasyeva. Tvorchestvo nuzhno lyubit' kak rebyonka: belgorodskaya poehtessa – o stikhakh, mechtakh i literaturnom slehme [Creativity should be loved like a child": Belgorod poetess about poems, dreams and literary slam]. *Setevaya gazeta "Otkrytyj BelgoroD*". 7.04.2023. [Electronic resource]. URL: https://openbelgorod.ru/articles/kultura/2023-04-07/tvorchestvo-nuzhno-lyubit-kak-rebyonka-belgorodskaya-poetessa-o-stihah-mechtah-i-literatu rnom-sleme-323658 [in Russian]

Kachay, 2016 – Kachay, I.S. (2016). Lingvisticheskie, praksiologicheskie, antropologicheskie i ontologicheskie osnovaniya sootnosheniya ponyatij "tvorchestvo" i "kreativnost" [Linguistic, axiological, anthropological and ontological bases of the relationship between the concepts of "creativity" (tvorchestvo) and "creativity" (kreativnost)]. Filosofskaya mysl'. 10: 32-49. [in Russian] Kang et al., 2022 – Kang, S., Luo, F., Yang, C. (2022). New media literacy and news

Kang et al., 2022 – Kang, S., Luo, F., Yang, C. (2022). New media literacy and news trustworthiness: An application of importance–performance analysis. *Computers & Education*. 185. DOI: 10.1016/j.compedu.2022.104529

Kayal, Saha, 2023 – *Kayal, Sh., Saha, R.* (2023). Decoding the myth of luxury in cosmetics herbal products advertisements. *Vestnik RUDN. Seriya: Literaturovedenie. Zhurnalistika*. 28(1): 175-186. DOI: https://doi.org/10.22363/2312-9220-2023-28-1-175-186

Konovalov, 2022 – Konovalov, I. (2022). Pevec SHAMAN i problema muzyki "Trekh akkordov". Chto stoit za tvorchestvom pevca SHAMAN i pochemu on uvodit Rossiyu v khudozhestvennyj krizis? [Singer SHAMAN and the problem of "Three Chords" music. What is behind the work of singer SHAMAN and why is he leading Russia into an artistic crisis?]. *IA REGNUM*. [Electronic resource]. URL: https://proza.ru/2023/04/21/444 [in Russian]

Kormukhina, 2023 – Kormukhina, O. (2023). Shaman" mog by stat' vtorym Kipelovym, no ne khvatilo intellekta ["Shaman" could have become the second Kipelov, but lacked intelligence]. *Novye izvestiya*. 12.05.2023. [Electronic resource]. URL: https://newizv.ru/news/2023-05-12/olga-kormuhina-shaman-mog-by-stat-vtorym-kipelovym-no-ne-hvatilo-intellekta-407054 [in Russian]

Kulikova et al., 2023 – Kulikova, E., Barabash, V., Tedeeva, Z. (2023). Russian-speaking media space anglicization in the aspect of linguoecology. Media Education (Mediaobrazovanie). 19(1): 61-70. DOI: 10.13187/me.2023.1.61

Kulikova, 2022a – Kulikova, E. (2022). Pragmaticheskaya ehnantiosemiya social'nopoliticheskikh terminov i ee otrazhenie v sovremennykh media [Pragmatic enantiosemy of sociopolitical terms and its reflection in modern media]. Vestnik RUDN. Seriya: Literaturovedenie. Zhurnalistika. 27(3): 557-566. DOI: 10.22363/2312-9220-2022-27-3-557-566 [in Russian]

Kulikova, 2022b – Kulikova, E. (2022). Mediatekst: nuzhna li smena issledovatel'skikh i lingvodidakticheskikh paradigm. Retsenziya na knigu: Panasenko, N., Greguš, Ľ. Media text in the mirror of linguistics. 1st edition. Prague, 2022. [Media text: is there a need for a change of research and linguodidactic paradigms. Book review: Panasenko, N., Greguš, Ľ. Media text in the mirror of linguistics. Prague, 2022]. Vestnik RUDN. Seriya: Literaturovedenie. Zhurnalistika. 27(4): 838-844. DOI: 10.22363/2312-9220-2022-27-4-838-844 [in Russian]

Kulikova, Barabash, 2022 – Kulikova E., Barabash V. (2022). The language of tolerance and the problem of non-ecological elements in mass media. Media Education (Mediaobrazovanie). 18(4): 600-606. DOI: 10.13187/me.2022.4.600

Kulikova, Barabash, 2024a – Kulikova, E.G., Barabash, V.V. (2024). Modern media discourse and standard in the context of ecological thinking: linguistic tolerance. *Media Education* (*Mediaobrazovanie*). 20(2): 218-226. DOI: 10.13187/me.2024.2.218

Kulikova, Barabash, 2024b – Kulikova, E.G., Barabash. V.V. (2024). Axiologically marked conflicts: representation in media space. *Media Education (Mediaobrazovanie)*. 2024. 20(3): 443-452. DOI: 10.13187/me.2024.3.443.

Lane, 2020 – Lane, D.S. (2020). Social media design for youth political expression: Testing the roles of identifiability and geo-boundedness. *New Media & Society*. 22(8): 1394-1413. https://doi.org/10.1177/1461444819879103

Langer, Gruber, 2021 – Langer, A.I., Gruber, J.B. (2021). Political agenda setting in the hybrid media system: Why legacy media still matter a great deal. *The International Journal of Press/Politics*. 26(2): 313-340

Levontina, 2021 – Levontina, I.B. (2021). Chestnoe slovo [Word of honor]. Moscow. [in Russian]

Macgilchrist et al., 2020 – Macgilchrist, F., Allert, H., Bruch, A. (2020). Students and society in the 2020s. Three future 'histories' of education and technology. Learning, Media and Technology. 45: 76-89. DOI: 10.1080/17439884.2019.165623

Mamina, Pochebut, 2021 – Mamina, R.I., Pochebut, S.N. (2021). Cifrovoj ehtiket i ego specifika: filosofsko-metodologicheskij aspekt [Digital etiquette and its specifics: philosophical and methodological aspect]. Discourse. 2: 16-27. [in Russian]

Manca, 2020 – Manca, S. (2020). Snapping, pinning, liking or texting: Investigating social media in higher education beyond Facebook. *The Internet and Higher Education*. 44. DOI: 10.1016/j.iheduc.2019.100707

Martin, 2023 – Martin, E. (2023). Knopki, po kotorym udaryat'. O tekstakh pesen Shamana [The buttons to hit. About the texts of the Shaman's songs]. [Electronic resource]. URL: https://proza.ru/2023/04/21/444 [in Russian]

Muzykant et al., 2022 – Muzykant, V.L., Muksith, A.M., Barek, K. (2022). Feikovye novosti kak osnova dezinformatsii na sovremennykh mediaplatformakh [Fake news as the basis of

disinformation on modern media platforms] *Kul'tura v fokuse nauchnykh paradigm.* 14-15: 258-263. [in Russian]

Muzykant et al., 2023 – Muzykant V., Burdovskaya E., Muzykant E., Muqsith M.A. (2023). Digital threats and challenges to netizens generation media education (Indonesian case). Media Education. 1: 97-106.

Novikov, 2016 – *Novikov, V.* (2016). Slovar' modnykh slov. Yazykovaya kartina sovremennosti [Dictionary of buzzwords. The linguistic picture of modernity]. Moscow. [in Russian]

Osipovskaya, Savelyeva, 2023 – Osipovskaya, E., Savelyeva, A. (2023). Corporate training for developing social media literacy skills: personalized approach. *Vestnik RUDN. Seriya: Literaturovedenie. Zhurnalistika*. 28(1): 157-164. DOI: https://doi.org/10.22363/2312-9220-2023-28-1-157-164

Ozbek at el., 2023 – Ozbek, S., Greville, J., Hooper, N. (2023). The thin-ideal across two cultural contexts: the role of body image inflexibility and the fear of negative evaluation. *Psychology of Popular Media*. 13(3). DOI: https://dx.doi.org/10.1037/ppm0000464

Shin et al., 2022 – Shin, M., Juventin, M., Wai Chu, J.T., Manor, Y., Kemps, E. (2022). Online media consumption and depression in young people: A systematic review and meta-analysis. Computers in Human Behavior. 128: 107129. DOI: https://doi.org/10.1016/J.CHB.2021.107129

Shishkina, 2015 – Shishkina, L.I. (2015). Kreativnost' i tvorchestvo: sootnoshenie ponyatij [Creativity (kreativnost') and creativity (tvorchestvo): the relation of concepts]. *Upravlencheskoe konsul'tirovanie*.4: 176-182. [in Russian]

Skvortsova et al., 2022 – *Skvortsova, N., Volkova, I., Sikharulidze, A., Abazov, D., Dovlatova, A.* (2022). Formirovanie predvybornogo politicheskogo diskursa v audiovizual'nykh SMI Gruzii [Formation of pre&election political discourse in the audiovisual media of Georgia]. *Vestnik RUDN. Seriya: Literaturovedenie. Zhurnalistika.* 27(4): 788-807. DOI: https://doi.org/10.22363/2312-9220-2022-27-4-788-807 [in Russian]

Stoumpos et al., 2023 – *Stoumpos, A.I., Kitsios, F., Talias, M.A.* (2023). Digital transformation in healthcare: Technology acceptance and its applications. *International Journal of Environmental Research and Public Health.* 20(4): 3407. DOI: https://doi.org/10.3390/ijerph20043407

Surikova, 2009 – Surikova, T.I. (2009). Ehtika kak kriterij issledovaniya i ocenki yazyka massovykh kommunikacij [Ethics as a criterion for the study and evaluation of the language of mass communications]. Ehtika rechevogo povedeniya rossijskogo zhurnalista: kollektivnaya monografiya. St. Peterburg: 71-105. [in Russian]

Švelch, 2022 – Švelch, J. (2022). Normalizing player surveillance through video game infographics. New Media & Society. 26(6): 6-12. DOI: https://doi.org/10.1177/14614448221097889

Sysoev, 2023 – Sysoev, G. (2023). Byli periody polnogo otchayaniya. SHAMAN rasskazal, kak 15 let shyol k uspekhu [There were periods of complete despair. SHAMAN told how he went to success for 15 years]. Argumenty i fakty. 38.[Electronic resource]. URL: https://aif.ru/culture/person/byli\_periody\_polnogo\_otchayaniya\_shaman\_o\_tom\_kak\_15\_let\_s hyol\_k\_uspehu [in Russian]

Tokareva, 2015 – *Tokareva*, V. (2015). Moi muzhchiny [My men]. Moscow. [in Russian]

Turgenev, 1856 – *Turgenev, I.S.* (1856). Pis'mo V.P. Botkinu [The Letter to V.P. Botkin]. [Electronic resource]. URL: http://turgenev-lit.ru/turgenev/pisma-1855-1858/letter-120.htm

Vinogradov, 1947 – *Vinogradov, V.V.* (1947). Istoriya slova "tvorchestvo" v russkom yazyke [The word "creativity" (tvorchestvo) dynamics in the Russian language]. *Doklady i soobshcheniya filologicheskogo fak-ta MGU*. V. 2. Moscow: 6-9. [in Russian]

Yang et al., 2023 – Yang, B., Zhang, R., Cheng, X., Zhao, C. (2023). Exploring information dissemination effect on social media: An empirical investigation. *Personal and Ubiquitous Computing*. 27(4): 1469-1482. DOI: https://doi.org/10.1007/s00779-023-01710-7

Zyryanova, 2020 – Zyryanova, M.N. (2020). Postroenie nominativnogo polya megakoncepta "tvorchestvo", otrazhayushchego nauchnoe soznanie [Construction of the nominative field of the megaconcept "creativity" (tvorchestvo) reflecting scientific consciousness]. *Ehlektronnyj nauchnometodicheskij zhurnal Omskogo GAU*. 4(23). [Electronic resource]. URL: http://ejournal.omgau.ru/images/issues/2020/4/00888.pdf [in Russian]